

## **Пакет помощи на образование и участие в культурных мероприятиях в городе Херне**

### **Кто может получать эти выплаты?**

Есть ли у Вас или Ваших детей право на получение одной из следующих выплат?

- Выплаты по Книге II Социального Кодекса (SGB II) (пособие по безработице II или социальная помощь)
- Социальная помощь по Книге XII Социального Кодекса (SGB XII)
- Помощь на оплату аренды квартиры
- Надбавка на детей
- Выплаты по Закону о выплатах просителям убежища (AsylbLG)

➔ **В этом случае у Вас есть право на получение выплат в рамках пакета помощи на образование и участие в культурных мероприятиях**

### **Какие существуют виды выплат?**

#### **Экскурсии и многодневные поездки**

Вам компенсируют расходы на многодневные поездки или однодневные экскурсии со школой или детским садом

#### **Пакет помощи на покупку материалов для школы**

Школьники и школьницы получают на покупку материалов для школы (например, тетради, ручки, калькуляторы, школьный рюкзак, спортивная одежда) к первому школьному полугодю 130,00 евро и ко второму школьному полугодю 65,00 евро (размер этих выплат ежегодно адаптируется к уровню цен)

#### **Расходы на поездки в школу**

Школьники и школьницы, которые не могут добраться без транспортных средств до ближайшей к ним школы или школы с определенным уклоном, получают компенсацию в размере собственной доли расходов на проездной «шоколадный билет» (Schoko-Ticket) согласно постановлению о расходах школьников на проезд. В отдельных случаях компенсируются расходы в полном объеме.

#### **Затраты на занятия с репетитором**

Ни один школьник и ни одна школьница не должны быть лишены возможности получить необходимые занятия с репетитором. Поэтому расходы на дополнительные целесообразные занятия с репетитором будут компенсированы, если они являются действенным и дополнительно необходимым способом повысить свою успеваемость в школе.

#### **Совместные обеды**

Расходы на совместные с другими детьми обеды ребенка в школе, детском саду или у частной няни-воспитательницы будут компенсированы.

#### **Участие в социальных и культурных мероприятиях для детей и подростков до достижения ими 18 лет**

Дети и подростки до 18 лет получают общую сумму в размере 15 евро ежемесячно на посещение кружков/секций, культурные мероприятия и досуг/проведение каникул, если это посещение привело к действительным расходам.

## Как получить эти выплаты?

- **Выплаты по Книге II Социального Кодекса (SGB II)**
- **Социальная помощь по Книге XII Социального Кодекса (SGB XII)**
- **Выплаты по Закону о выплатах просителям убежища**

Нет необходимости подавать заявление на их получение.

Личные потребности в школьных материалах будут автоматически оплачены, остальные выплаты Вы получите по предъявлению справки.

- **Помощь на оплату аренды квартиры**
- **Надбавка на детей**

Необходимо подавать заявление на получение выплат.

Кроме того, на все виды выплат (за исключением материалов для школы) необходимо отдельно подавать справку

Разрешения на получение пакета помощи (BuT) выдаются, как правило, на период получения вышеназванной базовой социальной помощи или на текущий год посещения школы/детского сада

## Контакт

**Администрация города Херне / Stadt Herne**

**Отдел социального обеспечения / Fachbereich Soziales**

**Образование и участие в культурных мероприятиях / Bildung und Teilhabe**

**Hauptstr. 241 (WEZ)**

**44649 Herne**

**02323/16-3399**

[bildungundteilhabe@herne.de](mailto:bildungundteilhabe@herne.de)

**Центр занятости / JobCenter Herne**

**Koniner Str. 4**

**44625 Herne**

**02325-637-0**

[jobcenter-herne.bildung-und-teilhabe@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-herne.bildung-und-teilhabe@jobcenter-ge.de)

**Формуляры для заявления Вы найдете на интернет-странице администрации города Херне по ссылке**

**[Stadt Herne -Das Bildungs- und Teilhabepaket - Anträge](#)**